



193) Wachten op het bekroonde, hooggelegen station van Lelystad temidden van een mozaïk aan moderne lichtbronnen. (* BR 6 p 11) Symbolisch was het leggen van de eerste vijf meter spoor ten behoeve van de Zuiderzeelijn niet ver hier vandaan. Deze 125 kilometer lange verbinding moet Amsterdam/Lelystad over 10 à 15 jaar via Emmeloord, Heerenveen en Drachten met Groningen gaan verbinden. De aanleg van de eerste meters was een ludieke uiting van de nieuwe Maatschappij voor de aanleg van de Zuiderzeespoorlijn, een stichting die vooral tot taak heeft de benodigde bestuurlijke samenwerking te doen slagen.

Attente à Lelystad, gare lauréate située en hauteur, dans un bain de lumières modernes (* BR 6, p 11). La pose des cinq premiers mètres de voies symbolisait le début de la construction de la ligne Zuiderzee. Cette ligne de 125 kilomètres doit relier Amsterdam/Lelystad à Groningen via Emmeloord, Heerenveen et Drachten dans 10 à 15 ans. La construction des premiers mètres était une manifestation ludique de la nouvelle Société préalable à l'aménagement de la ligne Zuiderzee, une fondation qui doit encore parvenir à une collaboration adéquate sur le plan administratif.



194) Station Maastricht Randwyck dient als eindpunt voor de zuidelijkste stoptreindiensten tussen deze stad en respectievelijk Roermond en Kerkrade Centrum. Het werd geopend toen in dit jonge stadsdeel het nieuwe Provinciehuis verrees en er het MECC (Maastrichts Expositie en Congres Centrum), het nieuwe AZM (Academisch Ziekenhuis Maastricht) en tal van bedrijven werden gevestigd. Woningbouw zorgde voor de nodige nieuwe klanten voor het woon-werkverkeer per trein.

La gare de Maastricht Randwyck sert de terminus aux trains omnibus les plus au sud reliant cette ville à Roermond et Kerkrade Centrum respectivement. La gare a été ouverte lors de la construction, dans ce nouveau quartier, du nouveau siège des états provinciaux et de l'établissement du MECC (Maastrichts Expositie en Congres Centrum) de l'AZM (Academische Ziekenhuis Maastricht) et de nombreuses entreprises. La construction de logements a procuré une vaste clientèle de navetteurs.